



## ARCHIVED - Archiving Content

### Archived Content

Information identified as archived is provided for reference, research or recordkeeping purposes. It is not subject to the Government of Canada Web Standards and has not been altered or updated since it was archived. Please contact us to request a format other than those available.

## ARCHIVÉE - Contenu archivé

### Contenu archivé

L'information dont il est indiqué qu'elle est archivée est fournie à des fins de référence, de recherche ou de tenue de documents. Elle n'est pas assujettie aux normes Web du gouvernement du Canada et elle n'a pas été modifiée ou mise à jour depuis son archivage. Pour obtenir cette information dans un autre format, veuillez communiquer avec nous.

This document is archival in nature and is intended for those who wish to consult archival documents made available from the collection of Public Safety Canada.

Some of these documents are available in only one official language. Translation, to be provided by Public Safety Canada, is available upon request.

Le présent document a une valeur archivistique et fait partie des documents d'archives rendus disponibles par Sécurité publique Canada à ceux qui souhaitent consulter ces documents issus de sa collection.

Certains de ces documents ne sont disponibles que dans une langue officielle. Sécurité publique Canada fournira une traduction sur demande.



Copyright of this document does not belong to the Crown. Permission must be obtained from the author for any reproduction.  
 Les droits d'auteur de ce présent document n'appartiennent pas à l'État. Toute utilisation du contenu du présent document doit être approuvée préalablement par l'auteur.

# FOCUS



Volume 3 n° 43

Faits saillants du Service correctionnel du Canada

le 29 octobre 1990

## Réunion du Comité de direction

• **Jim O'Sullivan**, directeur du pénitencier de la Saskatchewan, a gratifié de son hospitalité habituelle les membres du Comité de direction réunis à Prince Albert les 22 et 23 octobre.

Au cours de sa réunion, le Comité de direction a approuvé une série de projets de formation pour les WP ainsi qu'un programme qui devrait contribuer à améliorer l'efficacité de la gestion en permettant une rétroaction des employés subalternes vers les cadres supérieurs. **M. Otto Brodtrick**, du Bureau du Vérificateur général, a fait part des observations sur le SCC qu'il a colligées au fil de l'étude « Valeur, Service et Rendement » dans la Fonction publique.

## Distinctions pour services exemplaires

• À Edmonton, le 26 octobre, sept employés du SCC de la région des Prairies ont reçu des distinctions pour services exemplaires.

L'Honorable **Helen Hunley**, Lieutenant-gouverneur de l'Alberta, a présenté les distinctions à **Albert Landry**, **Genie Chiarière**, **Don Vickers** et **Gordon Smith**, de l'établissement de Drumheller ainsi qu'à **Herb Wytinck**, du bureau sectoriel de libération conditionnelle d'Edmonton, **Virgil Trytten**, du bureau sectoriel de libération conditionnelle de Yellowknife, et **Arvid Larson**, de l'établissement de Bowden.

## Nominations et affectations

• **AC** - **John F. Thomas** est depuis le 22 octobre Commissaire adjoint, Gestion corporative. M. Thomas était à l'emploi du ministère des Pêches et des Océans.

**André Nault** est temporairement responsable de la division Efficacité organisationnelle et contrôle de la qualité, secteur du Personnel. Il est également le coordonnateur des activités de FP 2000 et SCC 2000 dans le secteur du Personnel.

• **QUÉBEC** - **René Rousseau**, directeur du district de libération conditionnelle de Montréal, a été nommé directeur de l'établissement Ste-Anne-des-Plaines.

**Gilles Thibeault** a été nommé directeur du district de libération conditionnelle de Montréal.

**Normand Granger**, administrateur régional intérimaire, Programmes et Sécurité, remplace Gilles Thibeault au poste de directeur du district de libération conditionnelle est/ouest du Québec.

**Michael Lawlor** a été nommé directeur, Services informatiques.

À compter du 5 novembre, **Jacques Labonté** sera directeur adjoint, Programmes correctionnels à l'établissement Donnacona.

**Monique Marullo-Morin** deviendra directrice adjointe, Services de gestion, à l'établissement Donnacona.

À compter du 19 novembre, **Carl Pelletier** occupera le poste d'administrateur régional, Services de santé, à l'AR du Québec.

**Guy Petit-Clair** deviendra directeur adjoint, Services de gestion à l'établissement Montée St-François.

**Thérèse Gascon** deviendra directrice aux Communications et secrétariat général.

**Loretta Mazzochi** deviendra administratrice régionale, Communications.

• **PACIFIQUE** - À compter du 1<sup>er</sup> novembre, **Judy Campbell**, administratrice régionale du Personnel, occu-

pera le poste de directrice, Communications et services à la haute direction. Elle remplace **Dianne Brown** qui devient coordonnatrice régionale de SCC 2000.

## Nouveau processus d'évaluation

• Dans le cadre du projet de la réforme de la dotation, un nouveau processus d'évaluation du rendement du personnel des opérations correctionnelles est actuellement en préparation. Ce processus sera soumis à l'examen du Comité de direction à la fin de novembre.

Beaucoup d'employés et de gestionnaires trouvaient diverses lacunes au système d'évaluation, particulièrement aux fins de la dotation et de l'avancement professionnel.

Des groupes d'entretien en profondeur ont été organisés dans toutes les régions au cours des mois de septembre et octobre. Ces groupes étaient constitués d'employés de tous les niveaux : des agents de correction aux directeurs d'établissement, agents de libération conditionnelle et directeurs de district. Les groupes ont discuté des besoins de la personne, des besoins du surveillant et des besoins de l'organisation.

## Programme de désintoxication

• L'établissement Westmorland offre maintenant un programme de désintoxication en français. **André Noël** est le coordonnateur des programmes de désintoxication.

Le programme français est en fait une adaptation du programme anglais qui a été traduit par le Bureau de traduction du Secrétariat d'État à Moncton. Les vidéos ont été produits en français par une entreprise locale.

## Atelier sur les délinquants sexuels

• L'AR de l'Atlantique et le département de psychiatrie de l'hôpital D' Everett Chalmers de Fredericton (N.-B.) tiendront le 1<sup>er</sup> et 2 novembre un atelier intitulé «Prévention des abus sexuels : Accent mis sur les délinquants sexuels». Le conférencier invité sera le D<sup>r</sup> **Nicholas Groth**, auteur du document «*Men Who Rape : The Psychology of the Offender*».

## La formation professionnelle

• Dans le cadre des célébrations du dixième anniversaire de CORCAN dans la région de l'Atlantique, un atelier sera organisé du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre à Halifax à l'intention du personnel des programmes de formation professionnelle des établissements et de l'AR.

## Pas tout à fait vrai!

• Dans son numéro du 15 octobre (vol. 3, n° 41), *Focus* mentionnait que l'établissement Warkworth prétendait être le premier établissement à avoir un chapitre *Toastmasters* et un groupe *Jaycees* pour les détenus.

Pas tout à fait vrai! nous ont fait savoir nos lecteurs des quatre coins du pays. Sans pour autant prétendre avoir été les «premiers», les établissements Matsqui et William Head affirment avoir des groupes *Jaycees* derrière leurs murs depuis le milieu des années 70 dans le premier cas et le début des années 80 dans le deuxième.

Quant aux *Toastmasters*, un chapitre existe depuis les années 70 au pénitencier de la Saskatchewan. Voilà, les faits sont rétablis! En passant, le numéro de *Focus* est (613) 995-5356.

